

「全國生態日」特別折日  
**Special Offer for National Ecology Day**

**推廣條款及細則 Promotion Terms and Conditions**

1. 此推廣只限於 2024 年 8 月 15 日一天（推廣日）。

The promotion is on 15 August 2024 only (the promotion day).

2. 「綠綠賞」用戶在推廣日用綠綠賞積分兌換心儀禮品 / 電子禮券，可享 8.15 折優惠。每款禮品只限一件享折扣優惠。

On the promotion day, GREEN\$ users can redeem gifts at a discount rate of 18.5%. The discount is only applicable to one unit of each gift item.

3. 「綠綠賞」用戶在推廣日內到全港的「綠在區區」（不包括回收流動點，即「街站」）或禮物機兌換禮品，用戶會先被扣除禮品原本所需的積分，而折扣差額會在環保署核實兌換紀錄後一星期內（即 8 月 22 日或之前）直接發放到「綠綠賞」用戶的賬戶。

On the promotion day, GREEN\$ users can redeem physical gifts at GREEN@COMMUNITY (excluding Recycling Spots) or gift redemption units and will be deducted the original GREEN\$ Points. The rebate of the discount amount (difference between the original and discounted rate) for eligible redemption will be credited directly to the users' account within one week (on or before 22 August 2024) after EPD's verification of redemption record.

4. 「綠綠賞」用戶在推廣日於「綠綠賞」流動應用程式內兌換任何禮品的電子禮券（受條款 5 約束），折扣後的分數（受條款 2 約束）會直接於用戶帳戶中扣除。

On the promotion day, GREEN\$ users can redeem e-coupons of desired gifts (subject to Term No. 5) at the discounted rate (subject to Term

No. 2) directly on GREEN\$ App.

5. 禮品及電子禮券數量有限，換完即止。

Supply of gifts and e-coupons is limited and available only while stocks last.

6. 無論「綠綠賞」用戶在推廣日內兌換的是實體禮品還是相應的電子禮券，每款禮品僅限一次折扣優惠。即使在同一日內兌換了實體禮品及相同禮品的電子禮券，折扣僅適用於電子禮券，折扣差額將不會回贈到「綠綠賞」用戶的賬戶。

On the promotion day, whether GREEN\$ users redeem physical gifts or corresponding e-coupons, each gift item is eligible for a discount only once. Even if both physical gift and e-coupon for the same item are redeemed on the promotion day, the discount will only apply to the e-coupon, and the rebate of the discount amount (difference between the original and discounted rate) will NOT be processed.

7. 500分、1,500分、3,000分及4,500分的Carbon Wallet電子禮券，兌換任何一款不同分值的電子禮券均可享受一次折扣優惠。

E-coupons for 500, 1,500, 3,000 and 4,500 Carbon Wallet points each offer the discount once when redeeming any one of these values.

#### **電子禮券條款及細則 Terms and Conditions for E-coupons**

8. 電子禮券上所註明的「最後使用日期」為電子禮券有效期的最後一天。電子禮券兌換後不可退回、更改或轉贈。

The “last use by” date specified on the e-coupon marks the last day of its validity period. The e-coupon cannot be re-funded, redeemed as other items or transferred.

9. 如果相關禮品不再提供兌換，環保署將考慮退還相關積分。

GREEN\$ might be re-funded if the gift item is no longer available for redemption.

10. 例子 Illustration :

\*禮品 X 所需積分: 1000G\$ (折扣後 = 815G\$) Required G\$ of one unit of gift item X : 1000G\$ (After discount = 815G\$)

\*禮品 Y 所需積分: 500G\$ (折扣後 = 407G\$) Required G\$ of one unit of gift item Y : 500G\$ (After discount = 407G\$)

	所需積分 Required G\$	計算方式 Calculation
1. 於「綠綠賞」流動應用程式內兌換 1 張禮品 X*的電子禮券 Redeem an e-coupon of gift item X* through GREEN\$ App	815G\$ 即時扣除 deducted immediately	即時從賬戶扣除所需積分 The GREEN\$ required are deducted from the account immediately
2. 於回收環保站／回收便利點／禮物機兌換 1 件禮品 X* Redeem one unit of gift item X* at a Recycling Station/Recycling Store/gift redemption unit	1000G\$ 即時扣除 deducted immediately  185G\$ 稍後回贈 rebate later	即時從賬戶扣除所需積分; 185G\$ (= 1000G\$ x 0.185) 回贈積分將於 1 星期內發放至賬戶 The GREEN\$ required are deducted from the account immediately; 185G\$ (= 1000G\$ x 0.185) will be rebated to the account within one week

<p>3. 於「綠綠賞」流動應用程式內兌換 1 張禮品 X*的電子禮券及回收環保站／回收便利點／禮物機兌換 1 件禮品 X*</p> <p>Redeem an e-coupon of gift item X* through GREEN\$ App and redeem one unit of gift item X* at a Recycling Station/Recycling Store/gift redemption unit</p>	<p>815G\$ &amp; 1000G\$ 即時扣除 deducted immediately</p>	<p>即時從賬戶扣除所需積分； 第二件相同禮品將不能享受折扣優惠 The GREEN\$ required are deducted from the account immediately; The second unit of the same gift item is not entitled to the discount</p>
<p>4. 於「綠綠賞」流動應用程式內兌換 1 張禮品 X*及 1 張禮品 Y*的電子禮券</p> <p>Redeem an e-coupon of gift item X* and an e-coupon of gift item Y* through GREEN\$ App</p>	<p>815G\$ &amp; 407G\$ 即時扣除 deducted immediately</p>	<p>即時從賬戶扣除所需積分 The GREEN\$ required are deducted from the account immediately</p>
<p>5. 於回收環保站／回收便利點／禮物機兌換 1 件禮品 X* 及 1 件禮品 Y*</p> <p>Redeem one unit of gift item X* and one unit of gift item Y* at a Recycling Station/Recycling Store/gift redemption unit</p>	<p>1000G\$ &amp; 500G\$ 即時扣除 deduct immediately</p> <p>278G\$ 稍後回贈 rebate later</p>	<p>即時從賬戶扣除所需折扣後之積分； 185G\$ (= 1000G\$ x 0.185) 及 93G\$ (= 500G\$ x 0.185) 回贈積分將於 1 星期內發放至賬戶 The GREEN\$ required are deducted from the account immediately; 185G\$ (= 1000G\$ x 0.185) and 93G\$ (= 500G\$ x 0.185) will be rebated to the account within one week</p>

<p>6. 於「綠綠賞」流動應用程式內兌換 1 張禮品 X*電子禮券及回收環保站／回收便利點／禮物機兌換 1 件禮品 Y*</p> <p>Redeem an e-coupon of gift item X* through GREEN\$ App and redeem one unit of gift item Y* at a Recycling Station/Recycling Store/gift redemption unit</p>	<p>815G\$ &amp; 500G\$ (即時扣除 deduct immediately)</p> <p>93G\$ (稍後回贈 rebate later)</p>	<p>即時從賬戶扣除所需積分； 93G\$ (= 500G\$ x 0.185) 回贈積分將於 1 星期內發放至賬戶</p> <p>The GREEN\$ required are deducted from the account immediately; 93G\$ (= 500G\$ x 0.185) will be rebated to the account within one week</p>
<p>7. 於「綠綠賞」流動應用程式內兌換 1 張禮品 X*及 1 張禮品 Y*的電子禮券，並於回收環保站／回收便利點／禮物機兌換 1 件禮品 X*</p> <p>Redeem one e-coupon of gift item X* and one e-coupon of gift item Y* through GREEN\$ App and redeem one unit of gift item X* at a Recycling Station/Recycling Store/gift redemption unit</p>	<p>815G\$ &amp; 407G\$ &amp; 1000G\$ (即時扣除 deduct immediately)</p>	<p>即時從賬戶扣除所需積分； 第二件相同禮品將不能享受折扣優惠</p> <p>The GREEN\$ required are deducted from the account immediately; The second unit of the same gift item is not entitled to the discount</p>

<p>8. 於「綠綠賞」流動應用程式內兌換 1 張禮品 X*電子禮券，並於回收環保站／回收便利點／禮物機兌換 1 件禮品 X*及 1 件禮品 Y*</p> <p>Redeem an e-coupon of gift item X* through GREEN\$ App and redeem one unit of gift item X* and one unit of gift item Y* at a Recycling Station/Recycling Store/gift redemption unit</p>	<p>815G\$ &amp; 1000G\$ &amp; 500G\$ (即時扣除 deduct immediately)</p> <p>93G\$ (稍後回贈 rebate later)</p>	<p>即時從賬戶扣除所需積分； 第二件相同禮品將不能享受折扣優惠； 93G\$ (= 500G\$ x 0.185) 回贈積分將於 1 星期內發放至賬戶</p> <p>The GREEN\$ required are deducted from the account immediately: The second unit of the same gift item is not entitled to the discount; 93G\$ (= 500G\$ x 0.185) will be rebated to the account within one week</p>
<p>9. 於回收環保站／回收便利點／禮物機兌換 2 件禮品 X*</p> <p>Redeem two units of gift item X* at a Recycling Station/Recycling Store/gift redemption unit</p>	<p>1000G\$ &amp; 1000G\$(即時扣除 deduct immediately)</p> <p>185G\$ (稍後回贈 rebate later)</p>	<p>即時從賬戶扣除所需積分； 第二件相同禮品將不能享受折扣優惠； 185G\$ (= 1000G\$ x 0.185) 回贈積分將於 1 星期內發放至賬戶 (受條款 2 約束)；</p> <p>The GREEN\$ required are deducted from the account immediately; The second unit of the same gift item is not entitled to the discount; 185G\$ (= 1000G\$ x 0.185) will be rebated to the account within one week (subject to Term No. 2)</p>

<p>10. 於回收流動點兌換 1 件禮物 X*</p> <p>Redeem one unit of gift item X* at a Recycling Spot</p>	<p>1000 G\$ (即時扣除 deduct immediately)</p>	<p>即時從賬戶扣除所需積分; 8.15 折不適用於回收流動點 The GREEN\$ required are deducted from the account immediately; The discount is not applicable to Recycling Spot.</p>
---	---	---

環境保護署 Environmental Protection Department

08.08.2024